

GIMNAZIJA NOVO MESTO

# PREGLED AKTIVNOSTI OB DNEVU MATERINŠČINE



Zbrala: Verena Potočnik

Uredili: Verena Potočnik,  
Nuša Rustja

Novo mesto, februar 2014

## VSEBINA

Uvod .....	1
O materinščini .....	2
Zgodovinski pogled na uporabo slovenščine .....	2-3
Dvojezičnost, prednost ali slabost .....	4
Pregled dejavnosti .....	4-8

## UVOD

21. 2. je po zapovedi Unesca pred petnajstimi leti postal svetovni dan materinščine. Namen praznovanja je ozaveščanje o pomenu jezikovne raznolikosti in večjezičnosti. V Sloveniji imamo poleg slovenščine govorce drugih maternih jezikov: italijanščine, madžarščine in romščine, ki so uradno zaščiteni, slovenskega znakovnega jezika, ki je materni jezik gluhih, pa tudi govorce jezikov narodov nekdanje Jugoslavije, ki lahko negujejo svoj jezik in pisavo, ter maternih jezikov migrantov.

Natančnega števila o tem, koliko ljudem je ta hip slovenščina materni jezik, ni, so le ocene, in to je približno dva milijona. Država je namreč zadnjič merila število maternih govorcev v popisu leta 2002, ko je bilo govorcev slovenščine kot materne jezika 1.723.434, to je 88,3 odstotkov prebivalstva. Temu pa je potrebno prišteti še zamejce, zdomce in izseljence. Kot zanimivost naj navedem, da ima vsaj 80 % svetovnih jezikov manj govorcev kot slovenščina.

V središču svetovnega zanimanja so letos lokalni jeziki in znanost, saj jeziki omogočajo dostop do znanja, njegovega razširjanja in raznolikost védenja. Ob tem je posebna pozornost namenjena lokalnim jezikom, ki odpirajo vrata tradicionalnemu znanstvenemu izkustvu, ki bogati našo skupno bazo védenja. In med lokalne jezike s tradicionalnim védenjem se šteje v kontekstu globalnih jezikov tudi slovenščina.

Na Gimnaziji Novo mesto smo letos svetovni dan materinščine obeležili prvič. V okviru slovenščine je bila organizirana okrogla miza, pri pouku pa so se profesorji in dijaki pogovarjali o tem, kako definiramo pojme materinščine in dvojezičnosti. Želeli smo tudi ugotoviti, katere jezike poleg slovenščine dijaki govorijo doma, zato so pri urah angleščine dijaki izpolnjevali kratko anketo. In pri pouku drugega tujega jezika (nemščina, francoščina) smo razpravljali o temi Kako vplivajo jeziki na mojo identiteto ter primerjali prevode pesmi v različnih jezikih.

Kot zaključek aktivnosti je nastala pričujoča publikacija, za katero so svoja razmišljanja in različne teme dodatno predstavili nekateri gimnazijski profesorji.

Verena Potočnik, prof.

(Besedilo o svetovnem dnevu materinščine je povzeto po članku iz časopisa Delo, 21. 2. 2014, str. 22)

## »JEZIK JE DOMOVINA, KI JO LAHKO VSELEJ VZAMEMO S SEBOJ.« (Lojze Kovačič)

**Materinščina ali materni jezik** je tisti, ki se ga naučimo v zgodnjem otroštvu kot prvega v okviru doma in ga govorijo naši starši. V **maternem ali prvem jeziku** se najlaže izražamo in smo nanj čustveno navezani. Če se naučimo dveh jezikov, je materni jezik tisti, ki ga posameznik sam opredeli kot takega. Materni jezik ni pomemben samo za človekov osebni razvoj, ampak tudi za razvoj narodne zavesti, saj se z maternim jezikom ukoreninjamo v kulturo lastnega naroda.

Slovenščina je materni jezik za večino prebivalcev Republike Slovenije (po popisu prebivalstva leta 2002 jo je 87,9 % državljanov navedlo kot svoj materni jezik) in za Slovence zunaj meja naše države (kot **narodna manjšina** živijo Slovenci v Italiji, Avstriji, na Madžarskem in Hrvaškem, kot **izseljenci** pa povsod po svetu). Za predstavnike italijanske in madžarske narodne manjšine, za Rome in priseljence je slovenščina **drugi jezik ali jezik okolja**. Pripadniki drugih jezikovnih skupnosti, ki jih je v Sloveniji okoli 200.000, se ob svojem maternem jeziku učijo tudi slovenščino, ker jim ta omogoča stik s slovenskim jezikovnim okoljem in ker je slovenščina v Republiki Sloveniji **državni in uradni jezik**. Pripadniki drugih jezikovnih skupnosti organizirano delujejo v različnih društvih, kjer skrbijo za ohranjanje in razvijanje lastnega jezika.

Od 1. maja 2004 je slovenščina tudi **eden od uradnih jezikov Evropske unije**.

Človek, ki poleg svojega maternega jezika obvlada še kak drug jezik, je dvo- ali večjezičen, SSKJ pa **dvojezičnost ali bilingvizem** opredeljuje kot znanje in redno rabo dveh jezikov. Bilingvizem je naraven pojav na tistih zemljepisnih območjih, kjer se stika več jezikovnih skupnosti, npr. ob mejah, vsakdanje potrebe (učenje jezikov v šolah, potovanja, življenje v stiku s priseljenci ipd.) pa nas silijo, da se učimo drugih, **tujih jezikov** in jih **aktivno** ali vsaj **pasivno** obvladamo.

Suzana Krvavica, prof.

## ZGODOVINSKI POGLED NA UPOPRAVO SLOVENŠČINE

Uporaba slovenščine sega v čas P. Trubarja v cerkvenih obredih, temeljne poteze osnovnega šolstva pa ni uspel uresničiti. Reformacija na Slovenskem je doživela vrh z izdajo Svetega pisma in orisa slovenskega pravopisa in slovnice. Postavljeni so bili temelji slovenskega knjižnega jezika.

V drugi polovici 18. stoletja je prišlo do kulturnega preporoda.: M. Pohlin – prva slovnica slovenskega jezika (slovenščina je enakovredna drugim jezikom), A. T. Linhart – prva drama in oris zgodovine, V. Vodnik – prvi pesnik in novinar ter številni drugi – prevajalci, jezikoslovci, znanstveniki ... Ljubljana je postala pomembno kulturno in znanstveno središče. B. Kumerdej je l. 1771 sestavil načrt za slovensko osnovno šolo (čas M. Terezije). Na Kranjskem in Goriškem so uporabljali slovenščino, na Koroškem in Štajerskem pa je bil dvojezični pouk.

Nadaljeval se je kulturni boj. V predmarčni dobi so svoj pečat v razvoju in uporabi slovenščine postavili F. Prešeren, ki je materinščino dvignil na najvišji kulturni nivo, M. Čop, J. Bleiweis, ki je pisal za kmete in rokodelce, ... S »črkarsko pravdo« se je začel samostojni slovenski kulturni razvoj in slovenska samobitnost. Sprejeli so nov črkopis – gajico.

Nov mejnik je leto 1848, ko Slovenci dobijo prvi narodno-politični program Zedinjena Slovenija, ki se ni uresničil. Pojavila pa se je potreba po geografski opredelitvi »slovenskega etničnega prostora«, Kozlerjev Zemljovid slovenske dežele in pokrajin.

Leta 1848 je prebujeno slovensko nacionalno gibanje iz političnega spet prešlo na kulturno področje. Najpomembnejši pripomoček vzgoje je postala literatura. Kot uradni jezik je še vedno kraljevala nemščina. Boljše razmere so bile na šolskem področju. Povečalo se je število utrakvističnih in slovenskih osnovnih šol. Z reformo srednjega šolstva l. 1849 se je slovenščina kot obvezni predmet za slovenske dijake uveljavila na gimnazijah. Na graški pravni fakulteti so do l. 1854 potekala celo predavanja v slovenščini, vlada Avstrije pa je izdajala uradni list tudi v slovenščini.

Po obnovi ustavnega življenja l. 1861 se slovenska pričakovanja, izražena v peticiji, z zahtevo po uvedbi izključno slovenskih šol in zagotovitvi enakopravnosti slovenščine na srednjih in visokih šolah, v uradih in zakonodaji, niso uresničila. Zato pa se je slovenska narodna zavest krepila v čitalnicah in nekaterih drugih narodnih društvih, na taborih in v času Taaffejeve vlade. Ob koncu 19. stoletja so bili Slovenci narod z razvito kulturo, povsem izoblikovanim jezikom in strokovno terminologijo.

V začetku 20. stoletja se je utrdila jugoslovanska ideja. Večina Slovencev je zavračala neoilirizem. I. Cankar je l. 1913 v predavanju Slovenci in Jugoslovani ločil politično jugoslovanstvo od kulturnega. Zavzel se je za politično združitev Južnih Slovanov v »zvezno republiko jugoslovansko«, o kulturnih razlikah med južnoslovanskimi narodi pa je povedal, da smo si »veliko bolj tuji«.

Pred razpadom Avstro-Ogrske slovenščina ni dosegla popolne enakopravnosti z nemščino, a bogata literatura in široko razvejeno delovanje kulturnih društev sta utrjevala slovensko narodno identiteto. Slovenske univerze nismo dobili.

To se je zgodilo v Kraljevini SHS. V slovenskem delu države so uporabljali slovenščino. Po uvedbi diktature kralja Aleksandra l. 1929 se je položaj Slovencev poslabšal. Unitaristični politiki z željo ustvariti enoten narod (Jugoslovani) z uzakonitvijo srbsko-hrvaško-slovenskega jezika kot uradnega jezika v vsej državi, je l. 1932 nasprotoval J. Vidmar v knjigi Kulturni problem slovenstva. Zagovarjal je vztrajanje pri ohranjanju samostojne slovenske narodne identitete. Na politične pritiske so se odzvali tudi politiki nekdanje SLS s Slovensko deklaracijo. Prizadevanja Slovencev za federativno ureditev Kraljevine Jugoslavije je preprečila druga svetovna vojna.

Po drugi svetovni vojni so Slovenci v novi Jugoslaviji (FLRJ – SFRJ) postali popolnoma enakopravni z uporabo slovenščine na vseh področjih življenja in dela.

Zoran Poredoš, prof.

## DVOJEZIČNOST – PREDNOST ALI SLABOST?

Raziskave kažejo na prednosti in slabosti dvojezičnih družin. Nekateri bolj izpostavljajo prednosti, drugi slabosti.

### Je dvojezičnost prenaporna za predšolske otroke?

Starši z različnima maternima jezikoma z otrokom govorita vsak v svojem. Dvojezični otroci najprej uporabljajo elemente obeh jezikov, pogosto celo v enem samem stavku. Vendar tudi majhni otroci ločijo med jeziki. V dvojezičnih družinah že dvoletni otroci z mamo govorijo v enem jeziku, z očetom pa v drugem (Nemec in Kranjc, 2011).

### Kakšne so prednosti dvojezičnosti za odraščajočega otroka?

Freedman (2002) izpostavlja sedem najpomembnejših prednosti dvojezičnosti pri otrocih.

- Dvojezični otroci imajo boljše zmožnosti osredotočanja in lažje prezrejo motnje v okolju.
- Dvojezični otroci lahko hitreje preklaplajo iz ene dejavnosti v drugo oz. so boljši pri "multitaskingu".
- Dvojezični otroci imajo povečano možgansko fleksibilnost, pri razmišljanju so bolj ustvarjalni.
- Dvojezični otroci v dvojezičnih šolah, glede na raziskavo, dosegajo boljše rezultate od enojezičnih vrstnikov na jezikovnih in matematičnih standardnih testih.
- Dvojezični otroci imajo močnejše logične spretnosti.
- Prednosti in učinki dvojezičnosti so vidni še vse življenje, saj dvojezičnost spreminja možgansko učinkovitost (kemijo).
- Ko otrok pozna dva jezika, ga to naredi še bolj dovzetnega za učenje tretjega jezika.

### Kako je dvojezičnost povezana z učnimi dosežki?

Pozitiven učinek dvojezičnosti je tesno povezan z razvitostjo sporazumevalne zmožnosti v obeh jezikih.

Dvojezičen instrumentarij je sicer bolj kompleksen in zahtevnejši zalogaj, vendar nudi potem, ko ga otrok obvlada, tudi večji potencial za spoznavni razvoj kot ga daje enojezičnost. Problem nastane, če je otrok dalj časa prisiljen delovati v jeziku, ki ga slabše obvlada. V šoli nastanejo težave zaradi pomanjkljivega razumevanja učne snovi, otrok tudi težje sporoča v šibkeje razvitem jeziku, njegov spoznavni razvoj je moten. Ena od možnih posledic je upadanje radovednosti in s tem neugoden vpliv na intelektualni razvoj. Prav to se dogaja v šoli učencem s šibkeje razvito sporazumevalno zmožnostjo v učnem jeziku (Nečak Lük, 1995).

Zlatka Butkovec Gačnik, prof

## PREGLED DEJAVNOSTI

### 1. ANKETA

Pri pouku angleščine so dijaki izpolnili sledečo anketo.

## Anketa

Približuje se 21. 2., ki je proglašen za mednarodni dan materinščin(e). Na šoli bi želeli ugotoviti, kateri jeziki so prisotni pri vas doma in kako morebitna večjezičnost vpliva na vas. Zato vas prosimo, da izpolnite to kratko anketo.

1. Kateri je tvoj materni jezik? \_\_\_\_\_
2. Katere jezike govorite doma? \_\_\_\_\_
3. Za tiste, ki govorite v družini več jezikov: Ali je (bila) večjezičnost za vas prednost?

DA NE

- a) Kakšne so bile prednosti? (podčrtaj in/ali dopiši)
  - lažje sem se sporazumeval/a
  - v šoli sem imel/a boljše ocene
  - boljše sem spoznal/a kulturo, ki ni toliko prisotna v okolju, kjer živim
  - drugo
- b) Kakšne so bile pomanjkljivosti? (podčrtaj in/ali dopiši)
  - težje sem se sporazumeval/a
  - v šoli sem imel/a slabše ocene (npr. pri slovenščini)
  - težje sem se vključeval/a v kulturo okolja, kjer živim
  - drugo

V primeru, da ste svoje dobre ali slabe izkušnje z večjezičnostjo pripravljene deliti z ostalimi, vas prosimo, da jo opišete in pošljete na [verena.potocnik@gimnm.org](mailto:verena.potocnik@gimnm.org). Prispevek bomo objavili v spletnem zborniku. Če želite, bo vaša zgodba **anonimna**.

## Rezultati

Anketo je rešilo 484 dijakov. 468 slovenščina materni jezik, ki ga seveda govorijo tudi doma. 12 dijakov je še omenilo, da doma včasih uporabljajo tudi angleščino, ko se sporazumevajo z brati ali sestrami oz. kakšnim drugim sorodnikom. 10 jih doma govori tudi hrvaško, 1 srbsko, 1 bosansko, 1 francosko, 1 nemško in angleško, 1 italijansko in 1 špansko.

Tudi dijakov, ki so poleg slovenščine kot materinščino navedli dodaten jezik, je nekaj. Največ med njimi jih ponovno navaja hrvaščino, in sicer 10. Med ostalimi jeziki so ruščina (2), nizozemščina (2), poljščina (1), nemščina (1), angleščina (1).

15 dijakov je odgovorilo, da je bila dvojezičnost za njih prednost, 2 da ne. Kot prednosti jih je vseh 15 navedlo, da so tako lahko boljše spoznali kulturo, ki ni toliko prisotna v okolju, kjer živijo, po 13 pa da so se lažje sporazumevali in imeli v šoli boljše ocene. Med pomanjkljivostmi so 4 navedli slabše šolske ocene (npr. v nižjih razredih pri slovenščini), po 2 pa težje sporazumevanje in težje vključevanje v kulturo okolja, kjer živijo.

Žal nihče izmed dvojezičnih dijakov ni bil pripravljen deliti zgodbe z ostalimi. Zaskrbljujoče pa je dejstvo, da nekateri dijaki niso bili pripravljeni priznati, da so dvojezični, kar najbrž kaže na to, da so še vedno stigmatizirani, zlasti če imajo korenine v nekdanjih jugoslovanskih republikah.

Verena Potočnik, prof.



## 2. DISKUSIJA IN PREVAJANJE

### Kako vplivajo jeziki na mojo identiteto?

Dijaki so pri nemščini in francoščini spoznali nekaj dejstev o svetovnem dnevu materinščine, o jezikih sveta, o slovenščini in z različnimi citati pomembnost znanja jezikov. V diskusiji so opredelili svoj odnos, povezanost in počutje pri uporabi različnih jezikov. Dijaki so ozavestili, kako pomembna je materinščina, ki jo povezujejo z družino, prijatelji, domovino, patriotizmom, izražanjem najglobljih lastnih misli in čustev in kaj bi bilo, če ne bi mogli materinščine več uporabljati oz. bi izumrla. Poskušali so ubesediti svoja občutja pri uporabi tujih jezikov. Predvsem v šoli so pri govorjenju nesigurni in v zadregi, ker ne najdejo besed in imajo pomanjkljivo kulturno ozadje, v avtentičnem okolju so dosti bolj spontani, ponosni na znanje tujega jezika in na svojo materinščino.

### Prevodi poezije v različnih jezikih

Dijaki so spoznali nekaj pesmi v slovenščini in njihove prevode v angleščini in nemščini. Iskali so razlike v prevodih in spoznavali, kaj pomeni precizno in metaforično izražanje v materinščini. Sami so se preizkusili v pisanju pesmi v treh jezikih. Spoznali so, da je prevajanje iz materinščine in v materinščino bistveno več kot le dobesedno prevajanje in se zavedli bogatosti materinščine.

21. februar 2014  
Mednarodni dan materinščine




Pripravila Nuša Rustja s pomočjo gradiva OUTJ-3  
Gimnazija Novo mesto, februar 2014

KAKO VPLIVAJO JEZIKI NA MOJO IDENTITETO?






“Kdor bi rad živel v dveh jezikih, potrebuje dvoje src in dvoje pljuč.” *Elias Canetti*



???	Materinščina	Tuji jezik	Dvojezičnost
Identiteta			
Povezanost			
Odnos			
Počutje			

Dva jezika, dva človeka.  
*Turški pregovor*

Če se učiš novega jezika, pridobiš novo dušo.  
*Češki pregovor*

**21. februar, svetovni dan materinščin(e)**

**Jezik je domovina, ki jo lahko vselej vzamemo s seboj.**

Lojze Kovačič, pisatelj

- 21. februar je OZN za izobraževanje, znanost in kulturo (Unesco) leta 1999 razglasila za **svetovni/mednarodni dan materinščine** (IMLD International Mother Language Day), da bi promovirala jezikovno raznolikost in večjezičnost v izobraževanju ter pomen materinščine v življenju in šolanju.
- „Multilingualism is a source of strength and opportunity for humanity. It embodies our cultural diversity and encourages the exchange of views, the renewal of ideas and the broadening of our capacity to imagine.“ *Irina Bokova, UNESCO Director General*
- Več na: <http://www.unesco.org/new/en/unesco/events/initiatives-and-cooperation/cultural-heritage/celebrations/international-mother-language-day/2014/02/21/>

PPT z izobraževanja OUTJ-3 Izvode RS za Solstvo, 21. 1. 2014

## JEZIKI SVETA: Saj ni res, pa je!

- Na svetu je okoli **7000 jezikov**, a večino (96% jezikov) govori le zelo majhno število govorcev (4 % svetovnega prebivalstva).
- Ob popisu prebivalstva 2002 v Sloveniji je slovenščino kot svoj materni jezik navedlo **87,9 %** popisanih prebivalcev.
- Več kot polovici od blizu 7000 jezikov grozi, da bodo izumrli. Po podatkih Unesca je več kot 50 % jezikov ogroženih, 90 % jih ni zastopanih na internetu in vsaka dva tedna eden izmed teh jezikov »izgine«.
- Danes se v šolah poučuje in v kibernetičnem prostoru uporablja manj kakor četrtnina jezikov sveta.
- V večini držav sveta govorijo več kot en jezik. Jezikovno najbolj pestra je Papua Nova Gvineja, saj tam govorijo prek 850 jezikov in so vsi avtohtoni. Najbolj razširjeni jezik je kreolski tok pisin, ki je lingua franca otoka.
- Več kot 50 različnih jezikov govorijo danes v kar 37 državah sveta. ...

PPT z izobraževanja OUTJ-3 Zavode RS za šolstvo, Zl. 1. 2014

## Število jezikov in njihovih število govorcev

Območje	Jeziki		Govorci	
	število	%	število (v mio.)	%
Afrika	2.146	30,2	789	12,7
Amerike	1.060	14,9	51	0,8
Azija	2.304	32,4	3.742	60,0
Evropa	284	4,0	1.646	26,4
Pacifik	1.311	18,5	6	0,1
Skupaj	7.105	100,0	5.724	100,0

Vir: Lewis, M. Paul, Gary F. Simons, and Charles D. Fennig (eds.). 2013. *Ethnologue: Languages of the World, Seventeenth edition*. Dallas, Texas: SIL International. Online version: <http://www.ethnologue.com>.

PPT z izobraževanja OUTJ-3 Zavode RS za šolstvo, Zl. 1. 2014

## Najpogosteje govorjeni jeziki sveta

	Jezik	Govorci (v mio)	Št. držav	Opombe
1.	mandarinščina	1,197	33	eden šestih uradnih jezikov OZN
2.	španščina (kastilščina)	406	31	eden šestih uradnih jezikov OZN
3.	angleščina	355	101	eden šestih uradnih jezikov OZN
4.	hindujščina	260	4	
5.	arabščina	223	59	eden šestih uradnih jezikov OZN
6.	portugalščina	201	11	
7.	bengalščina	193	4	
8.	ruščina	162	16	eden šestih uradnih jezikov OZN
9.	japonsščina	122	3	
10.	indonezijščina	84,3	3	
11.	nemščina	83,8	18	
...				
16.	francoščina	68,5	51	eden šestih uradnih jezikov OZN
...				
20.	italijanščina	61,1	10	

Vir: Ethnologue 2013, International. Online version: <http://www.ethnologue.com/>

PPT z izobraževanja OUTJ-3 Zavode RS za šolstvo, Zl. 1. 2014

## SLOVENŠČINA: Saj ni res, pa je!

- Slovenščina ima razmeroma veliko govorcev!
- Po številu govorcev ima namreč le 5 % vseh jezikov na svetu več kakor dva milijona govorcev – in slovenščina je med njimi. Tako sodi slovenski jezik kljub svoji sorazmerni "majhnosti" v skupino **najbolj razširjenih jezikov na svetu (5% vseh jezikov)**, in to na **179. mesto!**
- 1. julija 2013 je imela Slovenija **2.059.114 prebivalcev** (657 več kot tri mesece prej, od tega 1.019.658 moških in 1.039.456 žensk).
- Delež **tujih državljanov** je sredi leta 2013 znašal **4,6 %**.

Vir podatkov: SURS

PPT z izobraževanja OUTJ-3 Zavode RS za šolstvo, Zl. 1. 2014

## Tujci v Sloveniji

### VELJAVNA DOVOLJENJA ZA PREBIVANJE V LETU 2013 (DRŽAVE EVROPSKEGA GOSPODARSKEGA PROSTORA)

Država	Št.	Država	Št.
1. Hrvaška	10.848	15. Portugalska	135
2. Bolgarija	3.496	16. Švedska	95
3. Italija	1.728	17. Belgija	88
4. Nemčija	1.035	18. Litva	79
5. Slovaška	783	19. Finska	62
6. Romunija	623	20. Irska	60
7. Združeno Kraljestvo	526	21. Grčija	45
8. Avstrija	494	22. Latvija	42
9. Poljska	491	23. Danska	40
10. Madžarska	429	24. Estonija	28
11. Francija	378	25. Norveška	10
12. Španija	298	26. Malta	6
13. Češka Republika	263	27. Ciper	4
14. Nizozemska	181	28. Islandija	3

Vir: Ministrstvo za notranje zadeve, [http://www.mnz.gov.si/si/mnz\\_za\\_vas/tujci\\_v\\_sloveniji/statistika/](http://www.mnz.gov.si/si/mnz_za_vas/tujci_v_sloveniji/statistika/)

PPT z izobraževanja OUTJ-3 Zavode RS za šolstvo, Zl. 1. 2014

"Ne bivamo v neki deželi, ampak v nekem jeziku."  
Emil Cioran

"Človek je človek le zaradi jezika."  
J. G. Herder

"Kdor tako govori, da ga vsi razumejo, govori vedno dobro."  
Molière



Opomba: Dele PPT s citati smo prevedli v nemščino in francoščino.



### 3. OKROGLA MIZA

#### Poročilo

»Jezik je domovina, ki jo lahko vselej vzamemo s seboj« (L. Kovačič)

V petek, 21. 2. 2014, so se 3. šol. uro v atriju zbrali dijaki, ki so takrat imeli pouk slovenščine, in njihove profesorice. V počastitev dneva materinščine so prisostvovali okrogli mizi, ki jo je s štirimi gosti moderirala Suzana Krvavica. V pogovoru so sodelovali Branka Bukovec, sekretarka Društva za razvijanje prostovoljnega dela Novo mesto, in pripadniki treh nacionalnih skupnosti v Novem mestu: Marina Krstovska Todosovska, Ilirijana Zogaj in Goran Pešić. Gostje so predstavili svoje življenjske izkušnje, povezane s selitvijo v Slovenijo iz republik bivše Jugoslavije. Spregovorili so o jezikovnih, kulturnih, verskih in drugih razlikah med njihovo matično domovino in Slovenijo ter predstavili proces učenja slovenščine in prizadevanje za ohranjanje materinščine, Branka Bukovec pa je predstavila svoje delo, povezano s tujci oz. nacionalnimi skupnostmi v Novem mestu, in programe, ki jih izvaja DRPD Novo mesto. Dijake je najbolj navdušilo, ko so se gostje predstavili v svoji materinščini, tj. makedonščini, albanščini in srbščini.

Suzana Krvavica, prof.



Med okroglo mizo v atriju,  
foto Simon Hočevnar



Goran Pešić pri predstavitvi,  
foto Simon Hočevnar